

جَرِيدَةُ مَحاكِيمٍ

١٣٩٠



جمعه ایرسی

نومرو	ربيع الاول	سنه	نشرین ثانی	سنه	صحيفه
٣٢٧	٥	١٣٠٣	٣٠	١٣٠١	٣١٥٣

﴿ اشبو غزته بھر هفتھ جمعه ایرسی کونلری چیقار سنه لکی در سعادت ایچون مجیدیه
 ﴿ بکرمی غروش حسایله التمش غروشد رطشہ لر ایچون اون بش غروش پوسته اجرتی ضم او لور بھر
 ﴿ نسخه سی ینه مجیدیه بکرمی غروشه اولمک او زره یوزیاره يه هر یرده صایلور درج او لنه حق اعلاناتک
 ﴿ هر برندن بر مجیدیه اخذ او لور سنه لکنه مشتری اولمک استیانلر عدایه نظارتی داڑھ سنه کائن
 ﴿ جریده محاکم اداره سنه مراجعت ایتللیدر ﴾

او لتقده اولدقلری تجارت نظارت جلیله سندن
 با اذکر ره اشعار او لندیغندن بعدما نظامنامه مذکور
 احکامنہ تو فیقاماً مور بن مذکوره نک دفتر مخصوص صندھ
 مقید برجی و ایکنچی صنف تجاردن اولمک او زره
 تجارت او طه لری جانبندن انتخاب او لنسی ضمندھ
 ایحاب ایدنلرہ تبلیغات مقتضیه ایفاسی خصوص صندھ

قسم رسمی

(عدلیه نظارت جلیله سندن في ٢٦ نشرین ثانی)
 (سنه ٣٠١ تاریخنده عموم عدلیه مقتسلکارینه)
 (تسطیر بیور یلان عموم صورتیدر)

محاکم تجارتی تعیین او لنه حق اعضاء ای موقعه و دعاوی
 ایچون اقتضا ایدن مخبر و اهل خبره ایله دفاتر
 تجارتی تدقیق مأمور او لسنلرک تجارت
 او طه سندھ مقید برجی و ایکنچی صنف تجاردن
 او لمکی بالراده سنبه مرعی الاحکام او لان نظامنامه
 مخصوص اقتضاسدن اولدیغی حالدہ بو و ظائف
 ایفاسنہ پدرنده شہادت نامه لری او لمیسانلرک تعیین
 زور نالدر

حیدر پاشا شنندوفری عمله سندن کرد بکرا داد روولور قورشونیله قتل او ننسنندن طولای اتهام ایدیلان ایتالیا دولت فتحیمه سی تبعه سندن جوزب والبر ل قانون جزانک یوز یتش در دنبجی ماده سنک فقره او لیسنده توفیقاًون بش سنه مدته کورکه قو نلسنده حکم اولندی

زوجسی زهرایی قتل واوغلی محمدی جرج ایدن توون پقادجیسی مصطفانک ماده مذکوره یه تطبیقاً اون بش سنه کورکه قو نلسنده حکم اولندی

قلایی محمدک خانه سنه سرقه قصدیله بالدخول اسباب مانعه حیلوانیله ماده سرقه فله کتوره میان مصطفی نام دیکر عبیدینک قانون جزانک ایکیوز او تو زنجی ماده سی ذیلیله ایکیوز یکر منجی ماده سنه تطبیقاً او چرسنده مدته کورکه قو نللر یه قرار ویرلدی

غلطه ده کور بکیلر ایچنده واقع اجد بکت تهی مغازه سنه بالدخول اتصالنده کی شکرلمه بجی دکاننک دیوار ینی سرقه قصدیله دلکده ایکن طوتیلان یونانی تحفجی میخالک ذکر اولسان ذیل و ماده منظو قبجه سابقه می سبب شدت طوتیله رق درت سنه کورکه قو نلسنده حکم اولندی

قسمت غیر مردمی

مسئ طفرجه نظر اعتنایه الله حق بعض نقاط مهد

اسکدارده قهوه بجی چراغی محمده جبرا فعل شنیع اجر ایدن کل علی ایله فعل مذکوره تصدی ایدو بده ید اختیارنده اولیان اسباب مانعه حیلولت ایدن قرامیس حفلنده اجرا قلنان محاکه او زر ینه

اساساً درده منقدره که بر جنیسی حقوق سیاسیه و تعییر دیگرله حقوق عمومیه داخلیه ایکن جنیسی حقوق جزاییه و یاخود (بالکز) حقوق عمومیه او چنیسی حقوق اشخاص در دنیسی حقوق ممل و یاخود حقوق عمومیه خارجیده حقوق سیاسیه ایله حقوق ممل و موضوع بخیزدن خارج اولین بنزدین صرف نظره دیگر ینه عطف مقال ایدل دکده حقوق جزایی هر ملک و ملک ماتقدر استقراری اولان حریت شخصیه یی تائین و شو حریت شخصیه نک سرمایه بقاسی بولنان انتظام و آسایش عامه یی تضمین ایله برابر اشخاص مظلومه و مظنو نه نک حقوق مقابله لر ینی تکین و حقوق اشخاص ایسه افراد ایله افراد یانشده و شخص معنوی حکمنده بولنان حکومته ینه افراد اهالی اراسنده جاری اولان مناسبات و روابط خصوصیه یی تعیین و شو صورتله هیئت اجتماعیه افراد هتر کبه سنه قوای مادیه و معنویه سنه توسعی اسبابی تبین ایدر قواعدک مجموعیدر که عقودات و عهودات و علی انعموم معاملاتن برینک و یا بر قاضنک جزویاً و یا لوکه کلایاً اخلاق و یادم اجرایی انجق منضرر اولان کیسنه نک بالکز او والله سرایت ایتكدن ناشی چاره اصلاحی ارامق اول شخص منضرر که ید اختیار ینه بر اتفش او لدیغی حالده دوام استقلالیت دولت و بقای استراحت ملت ایچون موضوع اولان قواعد ناهیه یه مخالفت عمومه انعکاس ایده جکنندن حقوق حکمرانی به طوقان فضاحات و شناخته فاعلار ینی تحری و تحسسدن صکره بولدیغنده هیئت اجتماعیه و یا سهو و غفلتی مخصوصی اوله رق سامعین

نامنه پنجه قانونه چار پدیرمق حکومتک و ظائف اصلیه سندن اولدیغی کی هیئت اجتماعیه بی تشکیل ایدن اقوام و ظائف مختلفه دن ولوکه بالکز بر فردک جله کاشانده مقدس و معزز اولان جان و عرض و مالنه فارشو و قو عبولان تعدیات و فجیعانی افراد مجتمعه نامنه ارایوب فاعلی بولقدره جزادیده ایتل حق و صلاحیت دنی حکومته تو دیع فلیش حکومت ایسه جرائم عدم وقو عنه ضابطه مانعه یی مأمور ایدرک اره صره جرائم ظهورنده دنی فاعلنك اظهار ینی مدعی عمومیله مستقطله حواله و مأمور ین موی اليهمما طرفزندن ایدیلان تعقیبات و تحقیقات تیجه سنده بالنفس فاعل و شریکاری استظهار اولنه یلورسه بالکزاول شخصی مجرم اولوب اولدیغی تکرار بالتحقیق فناعت حاصل او لدیغی تقدیرده لعنة الامثال و یا لاجل التأدب و تکدر تحدید مجازاتیله احقاق حق عمومی بی هیئات حاکمه جزاییه نک تقدیر و تمیز ینه احاله بیور مشدر

شو حالده هیئت اجتماعیه من آسوده حال واستراحت بالي ایچون جرائم عدم وقوعنی ضابطه مانعه دن انتظار ایتكده او لدیغی کی بر طاق اشرار بدما یارک حدود قانونیه لر ینی تجاز وغیرک حقوقه تعرض ایتل یله رخنه دار اولان حقوق اصلیه و مکسو به لر ینک اظهار ینی اول امرده مدعی عمومی وبالخصوص مستقطله بنکنکده و شو هرایک مأمورک درایت و فطانتی و یا سهو و غفلتی مخصوصی اوله رق سامعین

بونزدنه کل علینک قانون جزانک یوز طقسان سکن بجی ماده سنه توفیقاً اوج سنه مدته کورکه قو نلسنده و قرامیسک دنی ماده مزبوره تک ذیلی موجنجه اوج ماه مدته حبسنه قرار ویرلدی ایتالیا اور امام جینک غلطه ده علکسی بیادی خانده واقع او طه سنه آلت مخصوصه استعمالیه بالدخول درونده بولنان قصده ایچه او غر اشور ایکن طوتیلان یونانی قسطی و رفیق فزاری سیسامی استفانی حفلنده وجاهه و غیاباً اجرا قلنال محکم که تیجه سنده مرقو مانک قانون جزانک ایکیوز او تو زنجی ماده سی ذیلیله ایکیوز یکر منجی ماده سنه تطبیقاً او چرسنده مدته کورکه قو نللر یه قرار ویرلدی

ایتالیا ایل اور امام جینک غلطه ده علکسی بیادی خانده واقع او طه سنه آلت مخصوصه استعمالیه بالدخول درونده بولنان قصده ایچه او غر اشور ایکن طوتیلان یونانی قسطی و رفیق فزاری سیسامی استفانی حفلنده وجاهه و غیاباً اجرا قلنال محکم که تیجه سنده مرقو مانک قانون جزانک ایکیوز او تو زنجی ماده سی ذیلیله ایکیوز یکر منجی ماده سنه تطبیقاً او چرسنده مدته کورکه قو نللر یه قرار ویرلدی

محمد

قسمت غیر مردمی

مسئ طفرجه نظر اعتنایه الله حق بعض نقاط مهد

نکته سنجان حقوق عنده محتاج بحث او لدیغی او زره اکثر قواعد طبیعیه و نقلیه دن مستبط عادات شایعه و محلیه دن مستخرج اولان حقوق موضوعه حکمای متقدمین و متعاصرین اقوال بعد

مواجهه سنه چیقار یلان اشخاص مجرم ایسلر
همان ترتیب مجازاتی و عکسی حالت تخلص نفس
و ناموسی هیئت حاکم که وجود آن مدن
کوزنمکه اولین علم حقوق مرکب اوایدیغی
اسام مختلفه نک اهمی بولنان حقوق جزایه نک
شو عالم مدینتده امر محافظه سی بخشندۀ مستطفله
دستی بک بیوک بروظیفه ایله مکافیتری علم حقوقه
متوعل اولیان ارباب عقل سلیمان زندنه دستی امور
مسله دندر
بناءً عليه محکم نظامیه زندنه مأمور اولان
مستطفل دولت و ملتک کنندولرینه تودیع ایتش
اوایدیغی شو وظیفه همه‌یی حسن ایفا ایله سعی
و عملارندن مطلوب و منتظر اولان منفات و محسنات
جلوه نمای ساحة حصول اولیان ایچون وظیفه
قانونیه‌یی اجراده سرم و تراخی و قصور
کوستمدکدن بشقه الا ذیاده داعی شکایات
و بادی ضیاع حقوق عباد اولان احوال
خسنه آتبه‌یی نظر امعانلرندن تبعید ایتمام
لازمر
اولاً صلاحیت خارج از مملکت امتیاز بین
حائز اولان بالجمله حکمداران و بونلر و کیل و تمنالری
بولنان هر صنف سفرا و قوماندان و (بر درجه‌یه
قدر) مصلحتکذار حملرنده و بعض معیت مأمورلری
علیه‌یه‌نده اسناد اولان و دولت متوعه‌سنت
قائمه متحرکه سی حکم‌نده کی سفائن حر بید و بعض سفائن
تجاریه داخلنده و طائمه حر بید طرفندن
خارج‌نده و قوی‌یافته اولان جرام دولت علیه‌نک

قواعد مذکوره‌نک بونده‌ده معاشره ایلدیکی
بدیدار ایسلر عقوباتیه بعنی حقوق جزایه
قیاس و یا عرف خاص و عامه مبنی معامله وجهه
من الوجهه جائز اولیوب افعال واقعه و مثبته‌نک
عبارات قانونیه تطبیقیه حق ظاهر اولور
بونک علل و اسبابه کلچه اولاً افراد بشریه بی
حرکات خارجیه‌لرند توافق معامله‌یه اجبار
ایله بیلک ایچون اول امرده بر قانون {۱} لازمر
بناءً عليه بر فعلی منع ونهی ایدر قانون اولدیغه
اکا جرم نظریه باقیله‌من زیرا قاعدة اصلیه
برایت ذمت اولوب قانون جزانک احکام ایسله
حالات استثنایه‌دنر و بودنی اصول محکمات
جزایه قانون موقعت فسخ معاملات و عدم
مسئلیه دار اولان مواد مخصوصه سیله مؤیددر
ثانیاً اصول محکمات جزایه ابتدای تعقیباتدن
انهای محکمات و تدقیقاته قدر مظمن علیه
و متمه‌لرک اولدرجه لهنده‌درکه حکمی تحری
ایلدیه رک سطیحه کوزدن پکور اسه عقله حریت
ویر و حکم‌نده تعليق جوهر تعمیق ایدل‌سنه
ظهور سپاش و تحسین اولور شویله که قانون
{۱} قانون عبرانی قدیم اسناده قامش معناسته
اولان (قانه) لفظندن مشتق اولوب فن
حقوق نظریه معاملات واجرا آنده موافق
حقانیات واستقامت اولان قواعد دیکدرکه عموم
حقنده مجبوری الاتبع بر اسر و یانیدن والحاصل
حالات مائله‌ده اجرا اولنور دائم و مطرد بر فعلدن
عبارتدر

ماوسون اسناد واقعی حقوق عادیه و یا افعال
غیر منوعه منزله‌سنده عدایلر ایسه اصلاً تحقیقات
اجرا اینکمزین برقطعه منع محکمکه قرار نامه‌سیله
دعوای واقعی رده صلاحیتدار اوایدیغی کی یک
نظرده جرم رنکنده کوره‌رک تحقیقاته شروع
ابدو بدء مبدأ و یا وسطنده شکایات واقعه جرم
رنکنی غائب ایلدیکی و یا بر محکمکه نک حکم‌نده متعلق
بر مسئله مست آخره ظهور ایلدیکی تقدیره دستی
طبق منع محکمکه قرار بین اعطایه بجبوردر
 فقط بر فعله جرم دنله بیلک ایچون احکام جزایه
بالتعیی اول فعلی نهی ایدر بر ماده و یا قره قانونیه
بولنیق واکا بعبارته مطابقت ایلک لازمر
شو بخنده مستطفله دستی نظر دقتنی جلب ایده جک
بر نقطه وارد برایسه بر فعلی تطبق ایده جک
ماده قانونیه بولنده‌یغی تقدیره قیاسه صایقدن
مجاذب‌لر زبر اقانون جزایه تطبیق اولنده میان بر فعل
معامله قیاس ایله جرم اوله ماز واقعه شرع
شریفده بر حاده ایچون اولاً معجزات باهه
و مستمره‌دن بولنان قرآن عظیم الشانه ثانیاً احادیث
شریفده به ثالثاً اجماع امنه مراجعته حل مسئله
اولنده‌یغی مثلاً شوهر اویچ کتب مقدسه صراحت
مطلوبه به موفق اولنده‌یغی تقدیره ثابت اولش
اصوله قیاس‌له دستی حل ماده اولنده بیله جک و حتی
«اطراد» علیه «عوییه» امداد مدت
و شارع و یا واضح قانونک موافقته مظہر بیت
شرطه اشتده صلاحیت بخنده باشلوچه شوتل
واطناب مقالی موجب اولماق ایچون تفصیل
و تکریرندن اجتناب ایدیلان احوال سازه معلومه
هر نوع مواده کوز اوکنده بولنلیدر
ثانیاً تطبیقات قانونیه بدقیق - مستطلق کنندوسته
ورود ایدن شکایات و اخبار نامه‌لری باندیق
تحقیقی صلاحیتی داره سنده کوره‌یکی حالده
مدعی عوییک دعوا ایی نه بولده اولور ایسه

مظنو نرگ لهنده اولدیغی حالده قیاسی علیهند در
نانا مواد جزائیه خلقة مربست اولان نوع
بنی بشرک حریت شخصیه سنی تقید و تحديد
ایدر حریت شخصیه ایسه تقیدات کیفیه ایله محدود
اولمقدن مصوندر رابعاً قوه عدیله نک صلاحیت
ومأذونیتی قوه قانونیجه موضوع اولان
ضوابط وقواعد وجنبجه حکم ایلک اولدیغی
و حصول حضور عامه ایچون تحت منوعیته نفسی
افتضا ایدن برحال و کیفیت قانون اولق ایچون بر طاق
شرائطک اجراسنه متوقف بولندیغی حالده بویه
قانونله منوع اولیان فعلی دیکر بر ماده قانونینک
سبب و حکمه تشییه و جرم دیه توصیف ایلک
وظیفة اصلیه بی تجاوزله بابر حقوق سیاسیه نک
الک هم و دقیق نقطه سنی اشغال ایدن و امور
دواته خدمات مددحه مشهود العوام
والعیان هم مملکتک خیر و شرین فرق و تمیزده
فائی الامثال والاقران بناء عليه آثار و افعال
عمومک و نوق واعتمادینه سزا و شایان اولان
قوه قانونینک وظیفة معلا و مجلسانه افراط
درجده تعرض دیکدر کرچه بالکز انکلتزده
امور جزائیه هب معامله قیاس ایله جریان ایده
کلکده ایسده هر قانون و قاعده نک مکانه
تا ثیرندن ناشی بالکز منسوب اولدیغی افراد
اجتماعیه به مقصور او لو بانک خارجند بولنان جمعیات
بشریه به قطعاً مشهول اوله میه جغی امر مبرهندر
اشته مسنتنقر شونقطه مهمه به دخی بغايت اعتنا
ایدرک اویله مطالعه عندي واجتهاد خودیدن
توق ایتلیدر

هم جنسنرینه خارق العاده تشنش تطرق ایلدیکی
امر مجرب و مشهور در
اشته حسب البشریه ذهول و ذهوب و با اغفال
شهود ایله حصوله کلان شو فنالگ منع اسپابنی
تحری یولنده صرف افکار ایدن و مرحتلی
عدالتینه غالب بولنان اسلام جزاییون بعض
شرطه تأمینیه ایله جنحه دعوا الرنده موقع توقیفک
کلیاً الغاسی مطالعه سند بولنسلر ایسه دین
المقدمین و متعاصرین اجتهاد فزانان افکار مخالفه
اصحابی نصفت قلبیه مخصوصی اولان شومطالعه
اصل و حکمتنه قبول و تصدیق ایدوب انجق
حقوق شخصیه نک دوام بقامی حقوق عمومینک
استقراری ایله اوله جغی و بونک حصولی ایسه
جرائمک درعقب تحری و علیه هنرنه مظنو بیتی
ایحاب ایدر دلائل اقعنایه بولنائزک در دستی
وجرمک شدته و فروعات ساره سنه کوره موقة
توقیفری خصوصاتنه معلم اولوب یوشه اغیر
جنحه رک فاعلی اولق مظنه سیله شبھه ایله اولان
کسانک مطلق العنان بر اقلیسی هم آثار جرمک
محوینی همده فاعلنک اکثری فرار ایله حق مجازاتک
لازم الاتبع اولیان حقوق طبیعیه منزله سند
قاله رق نفوذ مادی قانونینک زوالی موجب و شو
صورته بیره طو پلامش و قانون سایه سند
سایه مند اولق او زره بر دولت تشکیل ایتش
اولان اقوام مختلفه نک مقصود اصلیلرینه عدم
نائیلیله حقوقلرینی تأمين ایده جک دیکر و سائط
ارامق ایچون ترک دیار ایلک مجبور یتنه دوچار
اولملرینی مستوجب اوله جغی افکار صحیحه

شسته هر حالده ممه نه طاقتلو نظر امعاندن بجهیز
ولنگامسی لازم کلان احوالات شو باشد لوجه
رینه و بونبله برابر قانوناً معین اولان اصول
موهیه به کایلیق بدل دقت ایده جك او لورل ایشه
ولت و ملتنه قارشو مفروض اولدقلری و ظیفه
همه و مقدسه بی تمایله اجرا دکل بلکه حسن
بغا عزم دو بسنده بولند قلر دینی ایمایه چالشمش
واور ف ۱۹ تیرین ثانی سنه ۳۰۱

ادرنہ ولایتی داخلنامہ
اور تہ کوئی بدایت
محکمہ می حستہ طقی
خر بسما ناطوس

ملا فناری محله سمنده هستا جراً ساکن بعجوان
حسن اعمال جرح و قتل او لئه سمندن طولایی مظفون
علیه او لئه ردن زاندارمه درو یش بن اسماعیل
ومحمد بن خلیل الله محاکمه دائز محکمه جنایت
ضبط ورقه صیدر

پیک او چیوز سندھ سی شہبازٹنک یکر می ید بھی
چھار شنبہ کجھ سی ساعت یدی فرار لوئدہ
خالی چیلہ کوشک کندہ ات میدانندہ کائیں ملا فنا ری
 محلہ سندھ بعچوان راسم اگانک خانہ سندھ مستا جرا
 سا کن اولان بعچوان حسن اگانک روولور
 قورش و نیله جرح و قتل اولاندن طولا بی

اکرچه نادرالاندر او له رق بعض کسان بونی
سرمشته اتخاذ ایله مستنبط علرده صفت حاکمیت او لمدیعی
 يولندہ صرف افکار ایمک استه یورل ایسیده
شو فکر لبطلانی ذاتاً کندولی و جدانلو نده تصدیق
ایدر او لدقیلی و بونی جرحده قالقشمی عادتا شیش منیری
شعله شراره ابله ارائه قبیلندن او له جغی جهمتلله
اسباب اقناعیه زعدادینه حاجت کوره مم

خامساً تسرىع معاملات - بر حرمك عقیب و دو عنده
سرعت کامله ایله اجرا واکال تحقیقات حصول
مطلوب به نه درجه نافع ایسہ عکسی او نسبتده
منافیدر بناءً عليه واضح القانون هر ماده نك
سرعت ممکنه ایله رؤیتی ایچون محاکم جزائیه نك
اقسام مختلفه سنک درجه اشتغالی نسبتده مدت
تعیینی ایله امور جزائیه نك فصل و حسنه تضییع

او قاته میدان و یور مدیکی کی هسته نطقلمی دخی او یو لی
تسه بع معامله ایله مکلف فیلاش در کرچه اصول
محاکات جزا ایه قانون مو قتنک فصل مخصوصه و صنده
دیگر لی مثله و صراحت کافیه یو غایبیه ده قانون
مذکور لک سکسان طقوز و یوز سکز نجی ماده لرینک
قرارات مخصوصه لرنده کی مقصد اصلی تعمیق اید دلور
ایسه بالعہوم مو ادد لک قابل ایسه بش کونده
اوله مدیغی صورت ده بجهه حال برمهه ظرفنده اکال
تحقیقت اته و برماهی تجاوز اید برو ما مکه اعتنا
اید لسی مطلوب اول مدیغی میدان و ضو حه چیقار

او لزوب بو بایدہ کی فرار لرده تابع استیناف و تغییر
بو لکشدر

بزده کرچه شـ و اقتدار قانونی مدعی عمومی ایله
مسئلـ نـ طـ قـ لـ کـ بـ اقتـ دـ اـ رـ وـ اـ سـ قـ لـ لـ نـ هـ بـ رـ اـ فـ لـ هـ شـ اـ بـ سـ دـ هـ
مـ وـ قـ وـ فـ لـ هـ دـ هـ هـ رـ نـ وـ عـ موـ اـ دـ دـ هـ اـ سـ تـ طـ اـ قـ لـ نـ دـ نـ اـ بـ حـ قـ
بـ شـ کـ وـ نـ صـ کـ رـ موـ قـ تـ هـ تـ خـ لـ بـ هـ سـ بـیـ لـ هـ رـ بـ نـ اـ سـ تـ دـ هـ
وـ حـ قـ وـ قـ شـ خـ صـ بـیـ هـ لـ بـ نـ طـ وـ قـ نـ اـ قـ رـ اـ رـ نـ اـ مـ هـ لـ عـ لـ بـ هـ
اعـ تـ اـ ضـ حـ قـ وـ بـ رـ لـ شـ اوـ لـ غـ لـ هـ اـ مرـ توـ قـ يـ قـ دـ هـ
جزـ اـ نـ کـ قـ اـ بـ لـ اـ عـ اـ دـ هـ اوـ لـ هـ ماـ مـ سـ نـ وـ بـ رـ دـ هـ مـ دـ تـ اـ سـ تـ نـ اـ فـ
وـ اـ شـ کـ اـ سـ تـ نـ اـ فـ اـ رـ وـ بـ نـ وـ بـ عـ الـ اـ سـ تـ نـ اـ فـ تـ نـیـ عـ دـ عـ وـیـ
ایـ دـیـ لـ هـ جـ کـ اوـ لـ وـ رـ سـ هـ کـ فـ الـ تـ الدـ فـ دـ نـ صـ کـ رـ غـیـ برـ اـ
تـ دـ قـیـ قـ صـ رـ هـ لـ نـ دـ هـ حـ کـمـ وـ اـ قـعـ کـ عـ دـمـ اـ جـ رـ اـ سـ نـ دـ هـ کـ
مـ هـ صـ دـ قـ اـ نـ اـ قـ وـ سـ اـ سـ طـ قـ اـ نـیـ دـ هـ لـ کـ اـ سـ هـ مـ الـ اوـ لـ نـ اـ مـ دـ هـ
اـ ظـ هـ اـ رـ مـیـ اـ چـ وـ نـ وـ سـ اـ سـ طـ قـ اـ نـیـ دـ هـ لـ کـ اـ سـ هـ مـ الـ اوـ لـ نـ اـ مـ دـ هـ
عـ اـ مـ هـ بـ هـ عـ اـ رـ ضـ اوـ لـ هـ جـ قـ مـ ضـ رـ اـ تـ وـ خـ سـ اـ رـ اـ تـ مـ دـ هـ
ایـ لـ هـ شـ وـ نـ سـ بـ تـ دـ هـ خـ طـ حـ رـ کـ تـ تـ عـیـ نـ وـ حـ دـ اـ عـ تـ دـ الـ دـ هـ

دوام ایله حق مساوائی تأمین ایتمیدر
رابعاً ایفای وظیفه ده نمکین و متانت - مستطاعل
ائتای تحقیقاتده مصیب و مغایر کوره جکلری ندایعی
اتخاذ و اجرایه و مدعی عوامل هم مدعی شخصیلر
طرفندهن اجرایی طلب اولان و سائطک درجه
اصابتی تقدیره و وجود انلرنده حاصل او لان قناعته
کوره بیان افکار و مطالعه به هاذون و رأی خودیلری
مدخله خارجیدن مأمون و وجود انلر به محول
تقدیر اتدن طولایی هر کونا مؤاخذاتدن مصون بر
حکم اول عدالت مغروند

مسئلۀ نظر قدر اراده شاهانه ایله تعین بیور ملائمه
صفت حاکمیت حائز اولد قدر نه بر دلیل اوله پلور می؟

و سلیمه سنه بناءً بر طاقم قیود و شروط تحینده موقت
توقف قاعده سنت و جوب ولزومی تأیید و حتی
« لزومی فنالق » فایله توسمیم بیور مشیر در
ضروری اختیار او نهان شو تدبیر موقتك
« يتحمل الضرر الخاص لدفع ضرر عام » و
« اذا تعرض نفسه مهدتان رعى اعظمها حذراً
بار تکاب اخفهمها » فو اعداد سلیمه سنه استنادی
مسئلدر

منهل سائزه بعض ارباب قوانینی شو تدبیرک ثمرات
حسنه سی تفکرله برابر تاجع و خیمه سی دخی
دروپیش و حریت شخصیه نک بر درجه دها تأمینی
اصبابی تحری و تفہیش ایدرلک مو قته تکت تو قیفه النانلر
توقف امری علیهنده در عقب اعتراض ایده بیلک
حقی و یو مشلر بناء علیه مدعی عمومی و مستنبطه نک
اتفاقیه و یو یلان تو قیف امری نه مظنون علیهمک
عدم قناعته اعترضده بو اندیغی تقدیرده ایکی
اعضا بوده مطلقا مستنبط که صفت حاکمیتی حائز
او پذاتدن عبارت و مدعی عمومی و یامعاونی هم ضبط
کاتبینک حضور یله مشروط و مقید او لان و بنه اول
محکمه نزدنده بولنان بوجلسه (CHAMBRE)) علی او لمیه رق اعتراض
و افعک حلی و مجلس مذکورلک قرار ینه دخی هنقاد
او لمدیغی حالده شو ایکنجه قرار علیهنده استیناف
و تمیز حق قوانین محلیه یه درج و املأ قلمیش
و حقوق اشخاص ایله حقوق عمومیه یعنده برموازنده
عادله بولنم ایچون موقة تخلیه سبیل واکال
تحقیقات ومنع ولزوم محکمه که فراری دخی مدعی
عوه منک طلبندون صکه اول مجلس قادنه تحصی

مقتول حسنک زوجه‌سی حوا خاتون حاضر بولندقلری حالده محاکمه‌علیه به ابتدار ایله مرقومان جانب ریاستدن استجواب اولندقلرنده بونلدن درویش خر پوتل و یکرمی بش یاشنده اولوب زانداره بشنجی طابورینک ایکنجی بلوکی افرادنده و صماتیده واقع بلغرا د پولیس مرکزنده مستخدم ایدوکنی و طپوز محمدخی عربکیرلی و اوتوز یاشنده اوله رق مذکور بلوک افرادنده ویوکل قالدیرم قره‌غولخانه‌سنه استخدام اولنقدنه بولندیغی پیان ایتلریه کندولرینه و وکیلاری مویی ایله قاتون مذکورک ایکیوز التش دردنجی و ایکیوز التش بشنجی ماده‌لری مدلولاتی بعد الاخطار اتهام مضبوطه سیله اتهامنامه ضبط کاتی تحسین افندی به قرائت ایتدیر لدی

ذکر اولنان مضبوطه‌نک مائی مرقومانک متوف حسنک ساکن بولندیغی خانه‌نک قبوسی معامله جبریه ایله قیره‌رق بالدخول بونلدن درویش قتل مذکوره جرأت ایلدیکی مقتولک قبل الوفاة ضبط اولنان افاده‌سی و اخبارات و معاینه‌را پورتی مندرجات ایله ثابت اولمش و درویش حرکتی جزا قانوننامه همایونک بوز یتش دردنجی ماده‌سنک فقره اولیمی حکمنی مستلزم افعال جنایه‌دن و طپوز محمدک فعلی دخی بشنجی ماده قانونیه منظوظ چجه جنجه نوعن‌دن بولمش اولدینگ‌دن اولوجهمه اتهاملرینه قرار و یلدیکنی و اتهامنامه مؤداسی دخی مضبوطه مذکوره مندرجات وجهمه مرقومانک متم بولندقلرینی بیاندن عبارتدر اتهام نامه مائی مرقومانه تفهم و معاون مویی ایله علی رضا افندی یانلنده اولدینگی و مدعی عومی معاونی عزلو جدی افندی و مدعی شخصیه

دخول ایدن زانداره لردن بریسی طپوز محمد او اولوب کندوسنی اوران دخی درویش آز بکز ایدوکنی سویلدیکنه داره در مدعیه شخصیه حواندن دخی استکناه ماده ایدلکده او کیچه ساعت بدی بچق راده‌لرندن او یو مقدله‌لر ایکن شدتی قاوه چالینوب باقدقلرنده او چکشی او لدقنرینی کوره‌رک بو وقت قپوی آچه میده‌جغنی زوجی حسن هرنقدر سویش ایسه‌ده قپوی فصاطوره واغر طاش ایله دو روب بوارالق کندوری اشاغی ایندکارنده متهم‌لردن درویش برایاغنی قپونک اشیکنده ایچرو آنوب بن بوکیچه سنه‌نک قانکی ایچرم دیو النده بولنان روولوری زوجی حسنک اوزرینه طوغزی‌انداخت ایتدیکنی و طپوز محمد دخی یانشه بولندیغی اوراده غازک شعله‌سندن تمامیه تشخیص و تقریق ایلدیکنی و یغمورلقلی بر ارقداشلری دها وار ایدیس‌ده یوز بینی کوره‌مدیکنی و حتی بودرویش مقدمات‌وجه مصطفی پاشاده واقع بلغرا د محله‌سندن او توردقنری انداده دخی بر کره حسنی طبانجه ایله اوره‌حق ایدیس‌ده گوچ حال ایله قورتاردقنرینی ایضاح ایتدی مدعی عمومی طرفندن بالاعطا فرائت او لنان پوصلده محرر الاسامی شاهدردن اولوب دعوت واقعه‌یه مبنی کلاش او لان ناجیه‌نک من بوره حوانک همسیره‌سی اولدینگی سویلدیکنده ولدی‌الذکر مقتول حسنک من بوره ناجیه‌نک انشته‌سی اولسی قانوناً مانع شهادت او لور درجه‌ده قرابت او مدبغندن بوناجیه ایله طرفینه قرابتی اولیمان دریه بعد التحلیف منفردآ و مواجهه استماع او لندقلرنده بونلدن ناجیه

طرفندن دخی اتهامه سبیت و یرن احوال تفصیل و تشریح او لندقدن صکره‌لدي الاستجواب متهم‌لر و قعده کیچه‌سی مستخدم او لدقنری قره‌غولخانه‌لردن هیچ بوره چیقدفلرینی وايرتسی کونی توقيف او لندقلرنی بالبيان مضبوط افاده‌لری داره سنه‌نده انکار تهمت ایتلریه استیضاح ماده او لندقدن بونلدن درویش استخدام او لندینگی بلغرا د موقعی ایلرو سنده اولوب مقتله بر بچق ساعت مسافه‌سی او لدینگی و غر باخته خانه‌سنده مجروح حسن برش ایله نفر زانداره میانده اراهه او لندینگندن بوکا بکز دیش ایس‌ده بینی اوران بودر دیو قطعیاً تعین و تشخیص ایلدیکنی و طپوز محمد دخی مأمور او لدینگی قره‌غولخانه محل و قعده به برچاریک مسافه‌ده اولوب مرقوم حسن ایله عند المواجهه طپوز محمد بودر دیش ایس‌ده ذاتاً مرقومی طانیدینگی و بینی اوران‌لردن بریسیده بودر دیدیکنی درمیان ایلدیلر متوفای مرقوم حسنک قبل الوفاة ضبط اولنان افاده‌لرینی حاوی ورقه‌لر لدی القرآنه مآلری لیله مذکوره‌ده طاش و فصاطوره ایله جبرا خانه‌نک قبوسی دو روب کینلردن بریسی او جله طانیدینگی زانداره طپوز محمد اولوب کورسه طانیده‌جغی و اسمنی بیلدیکی بر زانداره‌مدشی طبانجه ایله قارندهن جرح ایلدیکنی و بورفیقلری دها وار ایدیس‌ده بوز بینی کوره مدیکی جهمه‌له تشخیص ایده‌مدیکنی سویش و غر باخته خانه‌سنده متهمان مرقومان طپوز محمد درویش آیرو آیرو بش ایله نفر زانداره میانده لدی‌الاراهه بروجه محرر خانه‌یه

اعلامده قبوله شایان برگونه اعتراض درمی‌ان
ایلدیکنک پایانیه اکتفا او لنسی و مدافعته و کیلنه
وظیفسی حق مدافعته بی ایفادن عبارت ایکن
بوندن استکاف اینسی حالت و کالتندن اس‌تعضا
ایتش اوله جفندن یرینه اخرو کیلکت تعینین ایدلماهی
و شاهدراک شهادت واقعه‌لرینک اعلامده مندرج
بولنامی نقض حکمی موجب اولور

(خلاصه اعلام)

مستنبط قرارنامه‌سی مو جنبه قطع طریق جنایتله
اتهام اولنان اتی نفر اشخاصدن رئیس اشقمی دلی
مصطفی قبل الحاکه وفات ایتمکله برحیات بولنان
 بش نفرینک اجرا قلنان محاکمه علیه لرنده طاغرده
 و قیرزده مسلحاً کردکاری اثناه ایچلرندن آیدنی
 تغایری عباء او غلی یکرمی اوچ یاشنده ایوب
 صالح و قرباغ قریه‌لی ملی او غلی یکرمی یاشنده
 حسینیک یکی کوی قریه‌لی قره واسیل او غلی
 قسطنطی وزیک او غلی دیتری بی وینه مرقوم
 حسینک متوفای مرقوم مصطفی ایله برابر قوجه
 بیق او غلی حسینی قتل ایلدکاری و مرقوم
 مصطفانک فرنداشی اون طقوز یاشنده محمد علی
 و چافر بکلی قریه‌سنده مقیم کوشک بدی یکرمی
 بر یاشنده محمد بن عثمان واوده مشی اسی او غلی
 یکرمی بر یاشنده حسین بن مصطفانک دخی چرکنجه‌لی
 یناونک چوچقلرینک طاغه قالدبر لمسنده بونله
 برابر بوندقفری اخبارات و اماراتله ثابت او دیگنده
 قانون جزانک انتش ایکنچی ماده‌سی ذیله توپیقاً

ارضرومی محمد و ملازم بطاطا اغار و صالح و صادق
 چاوش و مصطفی او بنشی و نفر توفیق و عباء و رامز
 ابله پولیس فویسری حسان و بکر و پولیس
 چاوشی تحسین و افرادن کاظم و علی افندیلر
 و بکجی بکر و امین قانون داره سنده بعد التحیف
 منفرد و مواجهه استجواب اولندقلرنده بونلردن
 محمد اغایکن شباط ایچنده برصالی و یاخود چهارشنبه
 کیجه‌سی صالح چاوش و دها سار افراد ایله ساعت
 درت راده‌لرنده دوریه قولنه چیقوب یوکسک
 قالدیرم موقعه کلدکارنده طپوز محمدی نوبت
 بکلمکده کوروب برخیلی طولا شقدن صکره ساعت
 اتی بچقده بلغرادرم کزینه کلدکار نوبختک اویقویه
 طالمش او لدیغی کوردکاری مثلو قره غونخانه ده
 بولنان سارکسان دخی او بومقده اولدقلرنده
 پنچره‌نک اوکنده قوچوغنه صارمش اولان
 پولیس تحسین افندینک قوجوغنی بو اشجه المق
 او زره چکدیکنده پوایس کاظم افندینک او یانسیله
 قره غونخانه به کردکاری بی و تاغنده یاتقده اولان
 درویشی قالدیردیغی و اوراده برآز او توروب ساعت
 سکزده بنه دوره چیقدفلرینی ولدی السؤال
 مابمدى وار

(محکمه تمیز: جزا داره‌سی)

جنایت دعوازنده مدافعت واقعه‌نک عیناً ضبطیله
 رد و قبولی حقنده اسباب موجبه سند تصریحیله
 اعطای رأی ایدلک لازم ایکن محکمه ضبطنامه سیله

امان نه یا پورسین قادین ایچنده ارکات اور مق
 بابا یکیتک دکادر دیه رک طبانجه بی بر اقدیر دفلر بی
 و خفیاً حسنی قره غونخانه به کوندره ب پولیس‌لرک
 طوتک صدامی ایشیدلکله مرقومان درویش
 وارقداشی دخی صاو شدفلر بی مضبوط افاده‌تی
 داره سنده بیان و اخبار ایلدیلر دیه دن لدی السؤال
 او کیجه درو یه شک یانده اولوب النه قساطوره
 بولنان زاندرمه نک بو طپوز محمد اولدیغی ایضاً
 ضبط او لنسی اولان افاده‌لر بند نه دیه جکلری متهمان
 مرقوماندن صورلدقده او کیجه بوندقفری قره
 غونخانه لرنده بر چیقدفلری سوزنده اصرار
 درویش علاوه مرقوم حسن بلغرادده برخانه ده
 ساکن او لدیغی زمان بر کیجه قره غونخانه جوارنده کی
 قهوه خانه ده او تورر ایکن پولیس نظمی افتدي
 کاوب کندوسی تشوبیق ایدرک مرقوم حست
 خانه سند کتیشل ایسه‌ده غلبه‌لک زیاده او لدیغندن
 هودت ایلدکار بی و حسنه طبانجه چکدیکنی
 و طپوز محمد دخی ایکی سند مقدم زاندارمه لقدن
 اخراج اولندیغی وقت قاضی کوینده بر ذاتک
 تهی کوشکنده او تورر ایکن بو حوا کلش ایسه‌ده
 شهدی ماًمور یتده دکلم پارم یوقدر دیه رکمن بوره‌قی
 دفع ایتدیکنی و بوندن طولا بی خصومتی اولوب
 افترا ایشکده او لدیغی افاده وند کار ایلدیلر متهمان
 مرقومان طرفندن مدت قانونیه سی ظرفنده اعطای
 قلنان استدعا نامه ده استلری محرر اولوب دعوت
 واقعه‌یه مبنی کلش اولان زاندارمه وز باشی
 کندوسی همان مرقوم درویشک النه صار ایلوب

برائت حکمنه خلل کلامک شرطیله مدعی عمومیلر طرفدن تمیز او لنه بیله جکی اصول محاکات جزایه قانونک اوچبوز اون بشنجی ماده سنه محرر بولنمش ایسه ده عادیاً نقضی ادعا ایده میده جکلرینه واستدعا نامده ماده مذکوره به استناداً او لو جهله تمیز دعوی او لندیغی کوستلیوب عادیاً نقضی طلبی متضمن بولندیغنه بناءً مذکور استدعا نک بر موجب تبلیغنامه ردینه اکثر یت آرا ایله قرار و یولدی

اعلان

یک اوچبوز برسنده ایلوانک یکرمی سکرنجی بازار ایرسی کیجه سی بکار بکنده کوپلیجه نام محله واقع عساکر شاهانه قائم قامزندن مدوح بکث تحت استیجار نده بولنان چفتلکده صغر تعالق ایدن کنفر یلی محمدک کیفیت جرج و قتلدن طولای مظنون علیه اولوب هیئت اتهامیه دن جنایله اتهام او لنان فاری اورته بولی طقناز جه مائی کوزلی صاغ کوزینک اوزرنده براور اولوب تخمیناً او تووز یاشنده بولنان حمین نام شخص الان محول مواددن او لندیغی شویله طورسون بو کی براشت قرارلینک قانونک حسن جریانی تأميناً

(محکمه تمیز جزا داره سی)

برائت قرارلینک قانونک حسن جریانی تأميناً برائت حکمنه خلل کلامک شرطیله مدعی عمومیلر طرفدن تمیز او لنه بیله جکی اصول محاکات جزایه قانونک اون بشنجی ماده سنه محرر بولنمش نظرآ برائت قرارلینک عادیاً نقضی ادعا او لنه من و بولده ادعا و قووه کاور سه ردی لازم کلور

عر بجی محمود او غلی ابراهیمک کیفیت قتلندن طولای جنایله اتهام او لنان قره بت واغوب و ساره نک برائلرینه دار چتابله بدایت محکمه سی جزا داره سندن ویریلان فی ۱۱ شباط سنہ ۱۲۹۹ تاریخی واکیبوز اوتوز اوچ نومروی اعلامک تمیزی محکمه مذکوره مدعی عمومی معاونلکنندن استدعا و برقطعه لا یکه اعتراضیه اعطای او لندیغنه مبنی اعلام مذکور اوراق منفرعه سیله برابر باش مدعی عمومیلک مأمور یت

علیه سندن فی ۲۲ شعبان سنہ ۳۰۱ تاریخی و سکر یوز التیش درت نومروی تبلیغنامه ایله محکمه تمیز جزاداره سنہ اغطا قتلنگله لدی التدقیق سالف الذکر تبلیغنامه ده کوستلیکی وجهمه مذکور استدعا نامده دلائل موجوده نک حکمه کاف او لندیغی بولنده بیان اعتراضیه اعلام مذکور لکه نقضی استدعا او لنش ایسده دلائل موجوده نک حکمه کاف او لوب ایسنه او لندیغنه تدقیق و تعیینی محکمه نک وجوده نه ویرلدی

مبتدیه تصریح ایدلماش و متمهله معاونت ایچون قانوناً تعین قلنخ او لان و کل افندینک وظیفة مدافعه بیه مجبور او لندیغی و مدافعه دن استنکاف ایدر ایسه و کالتدن استعفا دیلت او لسیله یه ته آخر و کیلک تعیینی مقتضیات قانونیه دن بولندیغی حالده بوجه ترک نظر اهیمیتن دور ایدلیه رک و کل دیسیله اکتفا ایدلش او لندیغی اکلاشلیغی و شهادات واقعه مل استنطاقنامه بیه موافقی تقدیر نده ضبطنامه بیه درجی اقتضا ایز ایسه ده او خالده اعلامه ذکر و تصریحی و اسباب حکمیه دن او لان دلائل و اماراتک دخی تعداد و توضیحی مقتضی او اوبحالبوکه اعلام مذکوره عند المحاکه استقمع او لنان شاهدرک افاداتی درج ایدلماش او لندیغی کبی حکمک مستند او لندیغی امارات دخی ایضاح ایدلیه رک (اوراق موجوده و کوریلان سائر دلائل و امارات) عبارات مبهمه سی استعمال قلنخ ایدوکنه و شو نواقصی حق مدافعه بیه و اساس حکمک تعلقندن ناشی اسباب تقضیدن کورنده کننه مبنی مذکور اعلام اصول محاکات جزایه قانونک اوچبوز اون دردنجی ماده سی موجبه نقضه ورقنگی ماده سی حکمک تمیز اعلامی خرجی او لان ایکیبوز غروشك تحصیله وجهات متعاقبه منفسنگه نک تدقیقته ایچاب قلمدیغندن اوراق مذکور لک محلنے اعاده سنه قرار ویرلدی

ایوب صالح ایله ملای او غلی حسینک اعداملینه و محمد علی و کوشک بدی محمد و اسمی او غلی حسینک دخی تاریخ توقيفلری او لان طقسان سکر سنده سی شوالنک یدنجی کوندن اعتباراً بعد التشهیر در درسنہ مدلله کورکه قو نلارینه و مدعی شخصیلر حقوق شخصیه طلبند بولندقلری حالده ایچابه باقلسنه واعلام و ضبط خرجلی او لان بیک سکر یوز المی غروشك تحصیله دار آیدین سنجاغی بدایت محکمه سی جزا داره سندن فی ۲۷ جاذی الآخره سنہ ۳۰۱ و فی ۱۲ نیسان سنہ ۳۰۰ تاریخنده صدور ایدن اعلام حقنده اعتراضه محل او لندیغی باش مدعی عمومیلک مقام بهیه سندن بیان پورلش ایسده اسباب آتیه بیه مبنی اعلام مذکور محکمه تمیز جزا داره سندن نفس او لنشدر

(قره حکمیه)

سائر اوراق دعوی دخی قرائته تدقیقات تمیز بیه ابتدار او لندقده اصول محاکه قواعد کلید سندن او لندیغی اوزره مدافعته واقعه نک دخی هرنها ایسه عیناً ضبط او لندرق رد و یاقبولي حقنده اسباب موجبه سنه تصریحیه اعطای رأی ایدلک لازم ایکن محاکه ضبطنامه سیله اعلامه یالکز ذکر او لنان متمهله اخبارات و اماراته قارشو قبوله شایان برکونه اعتراض بیان ایده میده رک انکار تهمت ایدلکلری کوستلیوب شایان قبول اولیان اعتراضی ندر و قبوله شایان اولمامی نه اسبابه

قیدو تصدیق ایتیرملری اعلان اولنور
فی ٢٧ تشرین ثانی سنه ١٣٠١

بھر يه نظارت جلیله سنه منسوب قابر یقه همایون
افرادندن محمود چاوشک نظارت مشار اليها
خسته خانه سی افرادندن حسین چوش علیهنه
اوله رق درس عادت بدایت محکمه سی ایکنجه
حقوق دائره سندن فی ٢٩ تشرین اول سنه
١٣٠١ تاریخی وایکیوز اللی الی فومرو سبله
سحصال ایلدیکی بر قطعه اعلام مو جنبجھه مرقوم
مھود چاوشک قایقجی اصنافدن ریزه لی ثابت
اغاده اولان الاجفنه مقابل مرھون اولوب فروختی
محکوم بولنان بر عدد پاده قایغی دائره دن تعین
واعزام اولنھ جق مأمور و قایقجیلر کنخداسی حاضر
اولدقلری حالده شهر حال رومینک بشنجی پنجشنبه
و یدنجی جمعه ایرسی و طقوزنجی بازار ایرسی
کونلری ساعت بشدن طقوزه قدر بلاط قایقجیلر
اسکله سنده بالمازایدہ فروخت اولنھ جغی در سعادت
بدایت محکمه سی اجراء دائره سندن اعلان اولنور
فی ٣ کانون اول سنه ١٣٠١

قانونه اطاعتله محکمه يه کلک اوزره تاریخ اعلاندن
بالاعتبار جانب ریاستدن فراری مرقومه اون
کون مهل و یملش او ملغه مدت مذکوره ظرفنده
محکمه يه کلیدیکی حالده کندو سنه قانونه اطاعت
ایتماش نظر يله باقیه رق محاکمه غایبیه سی بالاجرا
حقوق مدنیه دن اسقاط اولنھ جغی مثلاو اموالی
دنی جز ایدیه جکی و بوائنا ده برکونه اقامه
دعوایه حق او له میه جغی و مرقومک بولندیغی
 محلی بیلنلر خبر و یرمکه و بالجمله ضابطه عدیه
مأمورلر ینک کندو سنه اخذ و کرفت اینکه مجبور
اولدقلری پیانیله اعلان کیفیت اولنور
فی ٢٥ تشرین ثانی سنه ١٣٠١

~~~~~

ادرنه ولایتی داخلنده واقع او له بر غوس قصبه سند  
الاجه زمیان محله سنده مقیم مفلس دالاق او غلی  
نیقوله ولد اندر یا و برادری پنایو طدن متسلک  
نیقولاوس اندر یا و شرکاسی عنوانی شرکتنه  
الاجفی اولنلرک قانون تجارتک یوز طقسان  
طقوزنجی وایکیوزنجی ماده لری مو جنبجھه  
الاجقلر ینه دائز یدلرنده اولان اوراق و سندات  
سائربی بالذات و یاخود مرخص و کیمباری  
وساطتیله تاریخ اعلاندن اعتبار آیکرمی کون ظرفنده  
بھر بازار ایرسی و پنجشنبه کونلری ساعت التیدن  
طقوزه قدر لو له بر غوس تجارت محکمه سنده کنوره رک  
ژوژ قومیسرا و سندیکلر مو اجهه سنده الاجقلر ینی